

Mrk

Chapter 2

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

- 1 καὶ εἰσελθὼν πάλιν εἰς Καφαρναοὺμ δι' ἡμερῶν; ἠκούσθη ὅτι ἐν
und- eingehen wieder in- Kapernaum durch- Tag hoeren dass- in-
[G2532](#) [G1525](#) [G3825](#) [G1519](#) [G2584](#) [G1223](#) [G2250](#) [G0191](#) [G3754](#) [G1722](#)
οἴκῳ ἐστίν;
Haus sein
[G3624](#) [G1510](#)

Und nach etlichen Tagen ging er wiederum hinein nach Kapernaum, und es wurde ruchbar, daß er im Hause sei.

- 2 καὶ συνήχθησαν πολλοὶ, ὥστε μηκέτι χωρεῖν, μηδὲ τὰ πρὸς τὴν
und- versammeln viele sodass- nicht-mehr fassen und-nicht die- zu- die-
[G2532](#) [G4863](#) [G4183](#) [G5620](#) [G3371](#) [G5562](#) [G3366](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3588](#)
θύραν; καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον.
Tuer und- reden ihnen den- Wort
[G2374](#) [G2532](#) [G2980](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#)

Und alsbald versammelten sich viele, so daß selbst an der Tür nicht mehr Raum war; und er redete zu ihnen das Wort.

- 3 καὶ ἔρχονται, φέροντες πρὸς αὐτὸν παραλυτικὸν, αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων.
und- kommen bringen zu- ihn Gelaehmter aufheben unter- vier
[G2532](#) [G2064](#) [G5342](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3885](#) [G0142](#) [G5259](#) [G5064](#)

Und sie kommen zu ihm und bringen einen Gelähmten, von vierten getragen.

- 4 καὶ μὴ δυνάμενοι προσενέγκαι αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἀπεστέγασαν τὴν
und- nicht- koennen darbringen ihm durch- den- Menge abdecken die-
[G2532](#) [G3361](#) [G1410](#) [G4374](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0648](#) [G3588](#)
στέγην ὅπου ἦν, καὶ ἐξορύξαντες, χαλῶσι τὸν κράβαττον ὅπου ὁ
Dach wo sein und- aufgraben herablassen den- Bahre wo der-
[G4721](#) [G3699](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1846](#) [G5465](#) [G3588](#) [G2895](#) [G3699](#) [G3588](#)
παραλυτικὸς κατέκειτο.
Gelaehmter liegen
[G3885](#) [G2621](#)

Und da sie wegen der Volksmenge nicht nahe zu ihm kommen konnten, deckten sie das Dach ab, wo er war; und als sie es aufgebrochen hatten, ließen sie das Ruhebett hinab, auf welchem der Gelähmte lag.

- 5 καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν, λέγει τῷ παραλυτικῷ, Τέκνον,
und- sehen der- Jesus die- Glaube ihrer sagen dem- Gelaehmter Kinder
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4102](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#) [G5043](#)
ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι.
lassen deiner die- Suende
[G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#)

Als Jesus aber ihren Glauben sah, spricht er zu dem Gelähmten: Kind, deine Sünden sind vergeben.

6 ἦσαν δέ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθήμενοι, καὶ διαλογιζόμενοι ἐν
 sein aber- jemand der- Schriftgelehrte dort sitzen und- ueberlegen in-
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1122](#) [G1563](#) [G2521](#) [G2532](#) [G1260](#) [G1722](#)

ταῖς καρδίαις αὐτῶν,
 den- Herz ihrer
[G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)

Etliche aber von den Schriftgelehrten saßen daselbst und überlegten in ihren Herzen:

7 Τί οὗτος οὕτως λαλεῖ? βλασφημεῖ! τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας, εἰ
 was dieser so reden laestern was koennen lassen Suende wenn-
[G5101](#) [G3778](#) [G3779](#) [G2980](#) [G0987](#) [G5101](#) [G1410](#) [G0863](#) [G0266](#) [G1487](#)

μὴ εἷς, ὁ Θεός?
 nicht- eins der- Gott
[G3361](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2316](#)

Was redet dieser also? Er lästert. Wer kann Sünden vergeben, als nur einer, Gott?

8 καὶ εὐθὺς, ἐπιγνοὺς ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι αὐτοῦ, ὅτι οὕτως
 und- sogleich erkennen der- Jesus dem- Geist seiner dass- so
[G2532](#) [G2112](#) [G1921](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3779](#)

διαλογίζονται ἐν ἑαυτοῖς, λέγει αὐτοῖς, Τί ταῦτα διαλογίζεσθε ἐν ταῖς
 ueberlegen in- sich-selbst sagen ihnen was diese ueberlegen in- den-
[G1260](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3778](#) [G1260](#) [G1722](#) [G3588](#)

καρδίαις ὑμῶν?
 Herz euer
[G2588](#) [G4771](#)

Und alsbald erkannte Jesus in seinem Geiste, daß sie also bei sich überlegten, und sprach zu ihnen: Was überleget ihr dies in euren Herzen?

9 τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν τῷ παραλυτικῷ, Ἀφίενταί σου αἱ
 was sein leichter sagen dem- Gelaehmter lassen deiner die-
[G5101](#) [G1510](#) [G2123](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#)

ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν, Ἐγειρε, καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου, καὶ
 Suende oder- sagen auferwecken und- aufheben den- Bahre deiner und-
[G0266](#) [G2228](#) [G3004](#) [G1453](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#)

περιπάτει?
 wandeln
[G4043](#)

Was ist leichter, zu dem Gelähmten zu sagen: Deine Sünden sind vergeben, oder zu sagen: Stehe auf, nimm dein Ruhebett auf und wandle?

10 ἵνα δὲ εἰδῇτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου «ἀφιέναι
 damit- aber- wissen dass- Vollmacht haben der- Sohn des- Mensch lassen
[G2443](#) [G1161](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1849](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0863](#)

ἁμαρτίας»· «ἐπὶ τῆς γῆς»-- λέγει τῷ παραλυτικῷ,
 Suende auf- der- Erde sagen dem- Gelaehmter
[G0266](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#)

Auf daß ihr aber wisset, daß der Sohn des Menschen Gewalt hat auf der Erde Sünden zu vergeben... spricht er zu dem Gelähmten:

- 11 Σοὶ λέγω, ἔγειρε, ἄρον τὸν κράβαττόν σου, καὶ ὕπαγε εἰς
 dir sagen auferwecken aufheben den- Bahre deiner und- weggehen in-
[G4771](#) [G3004](#) [G1453](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5217](#) [G1519](#)
 τὸν οἶκόν σου.
 den- Haus deiner
[G3588](#) [G3624](#) [G4771](#)

| Ich sage dir, stehe auf, nimm dein Ruhebett auf und geh nach deinem Hause.

- 12 καὶ ἠγέρθη καὶ εὐθὺς, ἄρας τὸν κράβαττον, ἐξῆλθεν ἔμπροσθεν
 und- auferwecken und- sogleich aufheben den- Bahre hinausgehen vor-
[G2532](#) [G1453](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G1831](#) [G1715](#)
 πάντων, ὥστε ἐξίστασθαι πάντας, καὶ δοξάζειν τὸν Θεὸν, λέγοντας, ὅτι
 alles sodass- ἐξίστασθαι alles und- verherrlichen den- Gott sagen dass-
[G3956](#) [G5620](#) [G1839](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3004](#) [G3754](#)
 Οὕτως οὐδέποτε εἶδομεν.
 so niemals sehen
[G3779](#) [G3763](#) [G3708](#)

| Und alsbald stand er auf, nahm das Ruhebett auf und ging hinaus vor allen, so daß alle außer sich gerieten und Gott verherrlichten und sagten: Niemals haben wir es also gesehen!

- 13 Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν παρὰ τὴν θάλασσαν, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἦρχετο
 und- hinausgehen wieder bei- die- Meer und- alles der- Menge kommen
[G2532](#) [G1831](#) [G3825](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2064](#)
 πρὸς αὐτόν, καὶ ἐδίδασκεν αὐτούς.
 zu- ihn und- lehren sie
[G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1321](#) [G0846](#)

| Und er ging wiederum hinaus an den See, und die ganze Volksmenge kam zu ihm, und er lehrte sie.

- 14 καὶ παράγων, εἶδεν Λεὺν τὸν τοῦ Ἀλφαίου, καθήμενον ἐπὶ τὸ
 und- voruebergehen sehen Levi den- des- Ἀλφαίου sitzen auf- das-
[G2532](#) [G3855](#) [G3708](#) [G3018](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0256](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#)
 τελώνιον, καὶ λέγει αὐτῷ, Ἀκολούθει μοι. καὶ ἀναστὰς, ἠκολούθησεν αὐτῷ.
 Zollstelle und- sagen ihm nachfolgen mir und- aufstehen nachfolgen ihm
[G5058](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0190](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0450](#) [G0190](#) [G0846](#)

| Und als er vorüberging, sah er Levi, den Sohn des Alphäus, am Zollhause sitzen, und er spricht zu ihm: Folge mir nach; und er stand auf und folgte ihm nach.

- 15 Καὶ γίνεται κατακεῖσθαι αὐτὸν ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, καὶ πολλοὶ τελῶναι
 und- werden liegen ihn in- der- Haus seiner und- viele Zoellner
[G2532](#) [G1096](#) [G2621](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4183](#) [G5057](#)
 καὶ ἁμαρτωλοὶ συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ; ἦσαν
 und- Suender zu-Tisch-liegen dem- Jesus und- den- Juenger seiner sein
[G2532](#) [G0268](#) [G4873](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1510](#)
 γὰρ πολλοὶ, καὶ ἠκολούθουν αὐτῷ.
 denn- viele und- nachfolgen ihm
[G1063](#) [G4183](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#)

| Und es geschah, als er in seinem Hause zu Tische lag, daß viele Zöllner und Sünder zu Tische lagen mit Jesu und seinen Jüngern; denn es waren ihrer viele, und sie folgten ihm nach.

- 16 καὶ οἱ γραμματεῖς, τῶν Φαρισαίων, ἰδόντες ὅτι ἐσθίει μετὰ τῶν
und- die- Schriftgelehrte der- Pharisaeer sehen dass- essen mit- der-
[G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3708](#) [G3754](#) [G2068](#) [G3326](#) [G3588](#)
- ἀμαρτωλῶν καὶ τελωνῶν, ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Ὅτι μετὰ τῶν
Suender und- Zoellner sagen den- Juenger seiner dass- mit- der-
[G0268](#) [G2532](#) [G5057](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3326](#) [G3588](#)
- τελωνῶν καὶ ἀμαρτωλῶν ἐσθίει?
Zoellner und- Suender essen
[G5057](#) [G2532](#) [G0268](#) [G2068](#)

Und als die Schriftgelehrten und die Pharisäer ihn mit den Sündern und Zöllnern essen sahen, sprachen sie zu seinen Jüngern: Warum ißt und trinkt er mit den Zöllnern und Sündern?

- 17 καὶ ἀκούσας, ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, ὅτι Οὐ χρειάν ἔχουσιν οἱ
und- hoeren der- Jesus sagen ihnen dass- nicht- Bedarf haben die-
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3588](#)
- ἰσχύοντες ἰατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες. οὐκ ἦλθον καλέσαι δικαίους,
vermoegen iatroũ sondern- die- uebel haben nicht- kommen rufen gerecht
[G2480](#) [G2395](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2560](#) [G2192](#) [G3756](#) [G2064](#) [G2564](#) [G1342](#)
- ἀλλὰ ἀμαρτωλοὺς.
sondern- Suender
[G0235](#) [G0268](#)

Und als Jesus es hörte, spricht er zu ihnen: Die Starken bedürfen nicht eines Arztes, sondern die Kranken. Ich bin nicht gekommen, Gerechte zu rufen, sondern Sünder.

- 18 Καὶ ἦσαν οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύοντες. καὶ
und- sein die- Juenger Johannes und- die- Pharisaeer fasten und-
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3522](#) [G2532](#)
- ἔρχονται καὶ λέγουσιν αὐτῷ, Διὰ τί οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου, καὶ οἱ
kommen und- sagen ihm durch- was die- Juenger Johannes und- die-
[G2064](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3588](#)
- μαθηταὶ τῶν Φαρισαίων, νηστεύουσιν, οἱ δὲ σοὶ μαθηταὶ οὐ
Juenger der- Pharisaeer fasten die- aber- ihr Juenger nicht-
[G3101](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3522](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4674](#) [G3101](#) [G3756](#)
- νηστεύουσιν?
fasten
[G3522](#)

Und die Jünger Johannes' und die Pharisäer fasteten; und sie kommen und sagen zu ihm: Warum fasten die Jünger Johannes' und die Jünger der Pharisäer, deine Jünger aber fasten nicht?

- 19 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Μὴ δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος,
und- sagen ihnen der- Jesus nicht- koennen die- Sohn des- Hochzeitssaal
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3361](#) [G1410](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G3567](#)
- ἐν ᾧ ὁ νυμφίος μετ' αὐτῶν ἐστιν, νηστεύειν? ὅσον χρόνον ἔχουσιν
in- dem der- Braeutigam mit- ihrer sein fasten den Zeit haben
[G1722](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3566](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3522](#) [G3745](#) [G5550](#) [G2192](#)
- τὸν νυμφίον μετ' αὐτῶν, οὐ δύνανται νηστεύειν.
den- Braeutigam mit- ihrer nicht- koennen fasten
[G3588](#) [G3566](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3522](#)

Und Jesus sprach zu ihnen: Können etwa die Gefährten des Bräutigams fasten, während der Bräutigam bei ihnen ist? So lange sie den Bräutigam bei sich haben, können sie nicht fasten.

- 20 ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρθῇ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ τότε
 kommen aber– Tag wenn ἀπαρθῇ von– ihrer der– Braeutigam und– dann
[G2064](#) [G1161](#) [G2250](#) [G3752](#) [G0522](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3566](#) [G2532](#) [G5119](#)
- νηστεύσουσιν ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.
 fasten in– jene der– Tag
[G3522](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

Es werden aber Tage kommen, da der Bräutigam von ihnen weggenommen sein wird, und dann, an jenem Tage, werden sie fasten.

- 21 Οὐδείς ἐπίβλημα ῥάκους ἀγνάφου ἐπιράπτει ἐπὶ ἱμάτιον παλαιόν; εἰ
 niemand ἐπίβλημα ῥάκους ἀγνάφου aufnaehen auf– Kleider alt wenn–
[G3762](#) [G1915](#) [G4470](#) [G0046](#) [G1976](#) [G1909](#) [G2440](#) [G3820](#) [G1487](#)
- δὲ μή αἶρει τὸ πλήρωμα ἀπ' αὐτοῦ, τὸ καινὸν τοῦ παλαιοῦ,
 aber– nicht– aufheben das– Fuelle von– seines das– neu des– alt
[G1161](#) [G3361](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4138](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2537](#) [G3588](#) [G3820](#)
- καὶ χειρὸν σχίσμα γίνεται.
 und– schlechter Spaltung werden
[G2532](#) [G5501](#) [G4978](#) [G1096](#)

Niemand näht einen Flecken von neuem Tuch auf ein altes Kleid; sonst reißt das Eingesetzte von ihm ab, das neue vom alten, und der Riß wird ärger.

- 22 καὶ οὐδείς βάλλει οἶνον νέον εἰς ἀσκούς παλαιούς; εἰ δὲ μή,
 und– niemand werfen Wein neu in– ἀσκούς alt wenn– aber– nicht–
[G2532](#) [G3762](#) [G0906](#) [G3631](#) [G3501](#) [G1519](#) [G0779](#) [G3820](#) [G1487](#) [G1161](#) [G3361](#)
- ῥήξει ὁ οἶνος τοὺς ἀσκούς, καὶ ὁ οἶνος ἀπόλλυται, καὶ οἱ ἀσκοί.
 ῥήξει der– Wein die– ἀσκούς, und– der– Wein verderben und– die– ἀσκοί
[G4486](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G0779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3631](#) [G0622](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0779](#)
- ἀλλὰ οἶνον νέον εἰς ἀσκούς καινοῦς.
 sondern– Wein neu in– ἀσκούς neu
[G0235](#) [G3631](#) [G3501](#) [G1519](#) [G0779](#) [G2537](#)

Auch tut niemand neuen Wein in alte Schläuche; sonst zerreißt der Wein die Schläuche, und der Wein wird verschüttet, und die Schläuche verderben; sondern neuen Wein muß man in neue Schläuche tun.

- 23 Καὶ ἐγένετο, αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασιν παραπορεύεσθαι διὰ τῶν
 und– werden ihn in– den– Sabbat vorbeigehen durch– der–
[G2532](#) [G1096](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3899](#) [G1223](#) [G3588](#)
- σπορίμων, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἤρξαντο ὁδὸν ποιεῖν, τίλλοντες τοὺς
 Saatfeld und– die– Juenger seiner anfangen Weg tun abreißen die–
[G4702](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0756](#) [G3598](#) [G4160](#) [G5089](#) [G3588](#)
- στάχυας.
 Aehre
[G4719](#)

Und es geschah, daß er am Sabbath durch die Saaten ging; und seine Jünger fingen an, im Gehen die Ähren abzupflücken.

- 24 καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον αὐτῷ, Ἴδε, τί ποιοῦσιν τοῖς σάββασιν ὁ
 und– die– Pharisaeer sagen ihm sehen was tun den– Sabbat das
[G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3739](#)
- οὐκ ἔξεστιν?
 nicht– erlaubt–sein
[G3756](#) [G1832](#)

Und die Pharisäer sprachen zu ihm: Siehe, was tun sie am Sabbath, das nicht erlaubt ist?

25 καὶ λέγει αὐτοῖς, Οὐδέποτε ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυὶδ, ὅτε χρεῖαν
und- sagen ihnen niemals lesen was tun David als Bedarf
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3763](#) [G0314](#) [G5101](#) [G4160](#) [G1138](#) [G3753](#) [G5532](#)

ἔσχεν καὶ ἐπείνασεν, αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ?
haben und- hungern er und- die- mit- seiner
[G2192](#) [G2532](#) [G3983](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#)

Und er sprach zu ihnen: Habt ihr nie gelesen, was David tat, als er Mangel hatte und als ihn und die bei ihm waren, hungerte?

26 πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ ἐπὶ Ἀβιαθὰρ ἀρχιερέως, καὶ
wie eingehen in- den- Haus des- Gott auf- Abjathar Hohepriester und-
[G4459](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#) [G0008](#) [G0749](#) [G2532](#)

τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγεν, οὐς οὐκ ἔξεστιν φαγεῖν, εἰ
die- Brot der- Vorsatz essen die nicht- erlaubt-sein essen wenn-
[G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G4286](#) [G5315](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1832](#) [G5315](#) [G1487](#)

μὴ τοὺς ἱερεῖς. καὶ ἔδωκεν καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ οὖσιν?
nicht- die- Priester und- geben und- den- mit- ihm sein
[G3361](#) [G3588](#) [G2409](#) [G2532](#) [G1325](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1510](#)

Wie er in das Haus Gottes ging unter Abjathar, dem Hohenpriester, und die Schaubrote aß (welche niemand essen darf, als nur die Priester), und auch denen gab, die bei ihm waren?

27 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο, καὶ οὐχ
und- sagen ihnen das- Sabbat durch- den- Mensch werden und- nicht-
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4521](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3756](#)

ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ σάββατον.
der- Mensch durch- das- Sabbat
[G3588](#) [G0444](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4521](#)

Und er sprach zu ihnen: Der Sabbath ward um des Menschen willen, nicht der Mensch um des Sabbaths willen;

28 ὥστε κύριός ἐστιν ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου.
sodass- Herr sein der- Sohn des- Mensch und- des- Sabbat
[G5620](#) [G2962](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4521](#)

also ist der Sohn des Menschen Herr auch des Sabbaths.